



蜜雪兒·布朗 Michèle Brown 著
蘇有薇 譯

泰迪熊 百年風華小史

*The Little History
of The
Teddy
Bear*

美麗又可愛的熊熊圖片，深深繫住我心。
豐富的熊熊神話和傳說，讓人彷彿走入泰迪熊的時光國度。

《泰迪熊》、《熊熊珍藏圖鑑》、《熊熊嘉年華》作者；知名泰迪熊收藏家 李若菱 誠摯推薦

臺灣商務印書館

泰迪熊 百年風華小史

*The Little History
of The
Teddy
Bear*

蜜雪兒·布朗 Michèle Brown 著
蘇有薇 譯

Ciel

泰迪熊百年風華小史

作者 蜜雪兒·布朗

譯者 蘇有薇

發行人 王學哲

總編輯 方鵬程

主編 李俊男

責任編輯 許景理

美術設計 吳郁婷

校對 呂佳真

出版發行 臺灣商務印書館股份有限公司

台北市重慶南路一段三十七號

電話：(02) 2371-3712

讀者服務專線：0800056196

郵撥：0000165-1

網路書店：www.cptw.com.tw

E-mail：ecptw@cptw.com.tw

網址：www.cptw.com.tw

THE LITTLE HISTORY OF THE TEDDY BEAR by MICHÈLE BROWN

Copyright © Michèle Brown 2001, 2006

Authorized translation from the English language edition published by Tempus Publishing, a member of the Npi Media Group through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Traditional Chinese edition copyright © 2009

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.

All rights reserved.

局版北市業字第993號

初版一刷：2009年12月

定價：新台幣180元



ISBN 978-957-05-2439-0

版權所有·翻印必究

推薦序

李若菱／知名泰迪熊收藏家

我還記得我第一次看到這本熊書是在二〇〇七年的聖誕節。一位剛從倫敦回來的朋友，送我這本書當作聖誕禮物。對我來說《泰迪熊百年風華小史》是個溫暖而充實的記憶，讓我渡過踏實又著迷的熊熊聖誕和新年，這麼有趣的熊書真是最棒的聖誕禮物。

翻開蜜雪兒·布朗女士所寫的熊書，姑且不提她原本即是一位優秀的作者，光是她的簡歷跟所創辦的泰迪熊博物館，就已經讓我驚羨得要死，更別提她隨手所得的資源跟素材。能每天跟這些古董熊們朝夕相處，是件多開心的事啊！

沒想到事隔兩年 我竟然有如此的榮幸，可以替這本熊書做推薦序，真是讓我受寵若驚。或許，我無法親眼見到布朗女士的風采，也來不及見到這些可愛的熊寶貝們。但這麼棒的熊書，我可是迫不急待的想跟大家分享。

因為布朗女士是英國人，所以書裡的內容多半還是以英國熊的文化歷史多作著墨。但也因為如此，才更能知道更詳細的英國熊風采跟小史。特別是布朗女士著重於與英國熊有關的文學著作並詳細的引述，裡面特別對維尼熊、魯伯熊、柏靈頓熊等，有很深入的介紹。相信對英國熊文化較陌生的朋友而言，這更是本可以深入了解的好書。

布朗女士用鉅細靡遺的方式，從泰迪熊的起源開始娓娓述說。請容許我這樣說，從熊的神話和傳說開始，出現了熊的祖先（古董

熊），開始逐漸遷移和發展（泰迪熊全盛時期），孕育了熊對當地的文化和外貌（熊的故事和文學）。發展異國熊文化（熊廠）的風格和故事，進而產生熊的材質和演變（機械熊、熱水瓶熊、香水熊等等），而衍生出不同的熊產物。在近代泰迪熊們更是開始有新的命名（藝術家熊、限量熊、紀念熊、複製熊、拍賣熊等），開始有了收藏家、泰迪熊博物館、泰迪熊拍賣會等等。

此外，布朗女士提供的圖片跟資料，更是無庸置疑的熊熊豐富。

看著這些美麗又可愛的熊熊圖片，彷彿像是走入泰迪熊的時光國度，這些憨厚樸實的表情，毛絨絨的模樣總是深深繫住我心。

另外值得一提的是本書跟其他熊書不同的地方。布朗女士除了本身是個莎士比亞戲迷外，也寫了不少童書跟著作。所以，在書裡處處可以看到詩意盎然的文學小品跟擷選的熊故事穿插其中，從這也不難看出布朗女士的優雅品味跟細膩文采。作者既是作家、同時也是資深熊迷的雙重角色，是其他市面上熊書所少有的特色之一。

在如此深厚而含遠的百年熊史下，也請原諒我這般撒野的大放熊詞，渺小的我不足以在此輕浮的引經據典。然而，唯獨不變的是我對泰迪熊的熱情和喜愛。

我想只要保持著一顆熱愛熊的心情，閱讀這本書，就是一種愛熊的開始。藉著這麼有趣又生動的泰迪熊史，誠摯歡迎大家跟我一起踏上熊熊百年歷史的時光旅程探險，也許你會因此發現屬於你生命裡的熊蹤。

序

一如許多人長大後才慢慢接觸、愛上泰迪熊，我的兒時記憶裡也沒有抱著泰迪熊的畫面。我所記得的第一隻泰迪熊是個可愛的傢伙，雖然它已經不見了。那是生意上的朋友喬芙（Geoff）和吉姆（Jim）小兩口送我的二十一歲生日禮物。

我的第二隻泰迪熊是在孩子出生後才買的，孩子們也各自擁有自己的泰迪熊。這隻插著一根麥稈的英國泰迪熊非常可愛，我以自己的名字字首，將它命名為 M.K.K. 熊，這隻歷史可追溯到一九二〇年代的英國泰迪熊至今仍相當受歡迎。在莎士比亞（W. Shakespeare）故鄉、英國埃文河畔史特拉福（Stratford-upon-Avon）的泰迪熊博物館內，M.K.K. 熊仍占有一席之地，這間博物館是一九八八年我和先生為我們所收藏的泰迪熊而開設的。

我們從來沒想過，偶爾收購經典和有趣的泰迪熊這種小嗜好，能發展成史特拉福的地方特色。成立博物館這件事就這麼突如其來，誠如生命中許多精彩、美好的經驗一樣，沒有事先計畫。我們都很喜歡到史特拉福看皇家莎士比亞劇團（Royal Shakespeare Company, RSC）表演莎翁戲碼。後來，我們索性買間小房子，這樣就能在週末帶著孩子一起去。有個落腳處是史特拉福當時能帶給我們的最大好處（當然現在已經大不相同），但孩子們卻不怎麼感興

趣。這讓我們想到或許可以成立泰迪熊博物館，陳設我們蒐集多年的早期泰迪熊，不同年紀的孩子還有成年人都可以到此一遊，分享這些迷人老玩具的收藏樂趣。

當我們找到綠山街十九號（19 Greenhill Street）時，夢想逐漸成真，那原先是鐘錶珠寶商亞樵（Archer）和庫特（Coote）的房子，現在正好要出售。這幢美麗的老房子坐落於市中心，在愛德華風格外觀背後是都鐸式建築，具備童話故事中房子的所有特色。我們後來發現這間屋子曾是赫赫有名的亨利八世（Henry VIII）的資產，這更凸顯了它的獨特性。為了強調神奇氛圍，我們請藝術家莎拉·迪斯多（Sarah Tisdall）的設計團隊，以立體感強而逼真的錯視畫法，用泰迪熊立體畫裝飾整幢建築物。

一切就緒，一九八八年七月四日美國大使蒞臨開幕。我們覺得這是個特別喜氣的日子，泰迪熊正好是由第二十六屆美國總統羅斯福（Theodore Roosevelt）的小名（Teddy）得名。而且，巧的是，我們發現羅斯福總統對史特拉福也不陌生，他曾在一九〇九年造訪此地。史特拉福因此和泰迪熊發展史密不可分，從最早的時期到今日，一直如此。

這本小書記載泰迪熊百年歷史和令人驚艷的成功之處，帶你看到一個世紀以來，舊式泰迪熊的興起，並見證改變世界的技術快速進步。此書將告訴你，泰迪熊如何從迷人的熊故事發展而來，在不同文化裡都可見到那延續了幾世紀的趣味。每隻熊的名字背後都

有個誘人的故事，這無疑讓泰迪熊更加聲名大噪，在大西洋兩岸幾近同時擁有超人氣。本書探究泰迪熊快速成名的原因，以及為何能夠老少咸宜的原由，除此之外，更有許多經典泰迪熊文學的真人真事，例如小熊維尼（Winnie-the-Pooh）和寶貝熊魯柏（Rupert）。現在最老的泰迪熊已經超過一百歲，並且被正式列為古董。本書針對泰迪熊的潛在收藏家和熊迷，收錄有關不同材質和形式的泰迪熊的精華及令人驚訝的細節，並附上實用的收藏技巧。

不過一百年光景，泰迪熊從單純的玩具發展成偶像。對熊迷來說，百年歷史正是個值得慶祝的時點。針對所有熊迷以及剛發現泰迪熊魅力的人，我希望這本書能成為慶典的一部分、一本指引和一種靈感，幫你探索更多收藏樂趣。

誌謝和其他為圖片增色者

我應該對以下這些人士致上最深的感謝：史特拉福河畔泰迪熊博物館的經理席薇雅·庫特（Sylvia Coote），她把一切都打理的這麼漂亮；還有博物館裡所有認真工作、幽默感十足的員工們。

除了幾張照片以外，書裡所有的圖片皆由史特拉福河畔的泰迪熊博物館提供。五十九頁圖片出自西摩·伊頓（Seymour Eaton）的《羅斯福熊》（*The Roosevelt Bears*），由R.K. 卡爾弗（R.K. Culver）所畫的插畫，一九〇七年費城愛德華史德公司（Edward Stern & Co. Inc.）出版。另外，我還要感謝以下單位同意翻拍圖片：

佳士得影像公司（Christie's Images Ltd, 2001©）

迪恩公司（Dean's Company）

快遞影像公司（Express Syndication）

赫爾頓影像公司（Hulton Archive）

瑪格麗特金耳釦公司（Margarete Steiff GmbH）

瑪麗伊凡絲圖像公司（Mary Evans Picture Library）

美麗索公司（Merrythought Limited）

倫敦的國家肖像藝廊（The National Portrait Gallery, London）

帕普照片公司（Popperfoto）

史密松尼恩學會（Smithsonian Institution©）

誌謝和其他為圖片增色者

D.C. 湯森公司 (D.C. Thomson & Co. Ltd©)

維多利亞與亞伯特博物館 (Victoria & Albert Museum) 董事會
管理人

瓦立克郡議會 (Warwickshire County Council)

巴斯侯爵 (Marquess of Bath) 位於英國威爾特郡 (Wiltshire)
沃明斯特 (Warminster) 的朗里特莊園 (Longleat House)

泰迪熊年表

- 一八三四 羅伯特·沙賽（Robert Southey）著《金髮女孩和三隻小熊》（*Goldilocks and the Three Bears*）。
- 一八九四 德國玩具公司蘇珊古斯兄弟（Gebrüder Süssenguth）在產品型錄中展示一隻絨毛熊。
- 一八九七 金耳釦公司（Steiff）產品型錄刊登熊的九柱遊戲和圓滾滾玩具熊。該公司在萊比錫玩具展（Leipzig Toy Fair）設有攤位。
- 一八九九 瑪格麗特·史黛芙（Margarete Steiff）為她設計的二十三隻絨毛玩具註冊專利，包括一隻跳舞的熊，以及一隻棕熊和牠的訓練師。
- 一九〇二 十一月，莫里斯·米奇湯姆（Morris Michtom）在布魯克林的店裡賣出第一隻「泰迪熊」。
- 一九〇三 三月，金耳釦公司賣出三千隻 55PB 熊到美國。
- 一九〇六 五月，至今仍被稱為「熊先生」（Bruins）的絨毛熊玩具，在美國玩具貿易雜誌《玩具》（*Playthings*）刊出第一篇廣告。
- 十一月，美國製造商赫斯曼（E.J. Horsman）首次以「泰迪熊」的字眼，在《玩具》刊登廣告。

- 一九〇七 迪恩雜書公司 (Dean's Rag Book Company) 出版由艾莉絲·史考特 (Alice Scott) 撰寫、希碧兒·裴利 (Sybil Scott Paley) 繪圖的《泰迪熊》 (*Teddy Bear*)。西摩·伊頓在美國，將報紙連載集結出書《羅斯福熊》。美國作曲家布列頓 (J.W. Bratton) 為原名〈泰迪熊兩步舞曲〉 (The Teddy Bear Two-Step) 的知名歌曲〈泰迪熊的野餐〉 (The Teddy Bear's Picnic) 譜曲。《評判》 (*Judge*) 雜誌登載第一部泰迪熊連環漫畫〈小強尼與泰迪熊〉 (Little Johnny and the Teddy Bears)。美國湯瑪斯愛迪生公司 (Thomas Edison & Co.) 製作首部泰迪熊動畫片。
- 一九〇八 迪恩雜書公司在《居家閒聊》 (*Home Chat*) 雜誌內廣告泰迪熊製作方式，有一隻很大的無名絨毛熊出現在這則廣告中。J.K. 法尼爾公司 (J.K. Farnell) 生產第一隻英國泰迪熊。
- 一九〇九 在美國，根據一九〇七年的連環漫畫，製作第一部泰迪熊卡通〈小強尼與泰迪熊〉。瑪格麗特·史黛芙辭世，享年六十一歲。
- 一九一〇 「熊男孩」 (The Bruin Boys) 在阿瑟·密 (Arthur Mee) 主編的《兒童百科全書》 (*Children's Encyclopaedia*) 上露面。

- 一九一二 金耳釦創造黑色泰迪熊，明顯追隨「鐵達尼號」(Titanic) 沉船事故後，作為喪禮禮品。
- 一九一五 迪恩雜書公司在庫德雷米公司 (Kuddlemee) 的玩具目錄中打出泰迪絨毛熊廣告，推出新工作室的產品。
- 一九一九 泰迪熊首次隨飛行先驅阿爾科克 (John Alcock) 和布朗 (Arthur Brown) 飛越大西洋，他們帶著泰迪熊吉祥物創下世界飛行紀錄。英國第一次出現泰迪熊連環漫畫，以波比熊 (Bobby Bear) 為主角，刊載於《每日先鋒報》(Daily Herald)。
- 一九二〇 瑪莉·脫特 (Mary Tourtel) 所繪第一本寶貝熊魯柏 (Rupert Bear) 的圖畫故事〈迷路的小熊〉(Little Lost Bear)，刊載於英國《每日快報》(Daily Express)。
- 一九二一 德國公司蕭科 (Schuco) 為「是非熊」(Yes/No Bear) 申請專利。J.K. 法尼爾成立阿爾發 (Alpha) 工作室，由西碧兒·肯特 (Cybil Kent) 來設計熊。
- 一九二四 第一部以泰迪熊為主題的彩色電影動畫問世，是由華特迪士尼公司 (Walt Disney) 製作的《艾莉絲和三隻小熊》(Alice and the Three Bears)。
- 一九二六 由米恩 (A.A. Milne) 撰寫的第一版《小熊維尼》(Winnie-the-Pooh) 發行。
- 一九三〇 英國美麗索公司生產、佛羅倫斯·亞特伍德 (Florence

Atwood) 設計的第一隻泰迪熊問世。吉米·肯尼迪 (Jimmy Kennedy) 搭配一九〇七年的曲調為〈泰迪熊的野餐〉填詞。

- 一九三八 伊莉莎白皇太后 (Queen Elizabeth, 英國女王伊莉莎白二世 [Elizabeth II] 的母親) 授與英國泰迪熊製造商查德維利 (Chad Valley) 皇家證書。
- 一九四四 美國森林火災防治運動選「防火熊」(Smokey Bear) 為吉祥物。
- 一九五二 手套式玩偶小灰熊 (Sooty) 魔術師, 首次在英國電視節目亮相。
- 一九五三 金耳釦公司歡慶五十週年紀念, 開發全新風格的「逗趣小熊娃娃」傑克寶貝 (Jackie Baby)。
- 一九五四 威爾斯玩具製造商溫蒂波士頓公司 (Wendy Boston) 生產第一批能水洗的泰迪熊。
- 一九五八 柏靈頓熊 (Paddington) 的故事首次出版, 是麥克·龐德 (Michael Bond) 所撰寫的《一隻叫柏靈頓的熊》(*A Bear Called Paddington*)。
- 一九五九 華特迪士尼公司取得小熊維尼專利。
- 一九六二 鮑伯·韓德森上校 (Bob Henderson) 發起「泰迪熊俱樂部」(The Teddy Bear Club)。瑪格麗特·貝克 (Margaret Baker) 出版《鞋店的熊》(*The Shoe Shop Bears*)。

- 一九六九 彼得·布爾（Peter Bull）出版《灰熊傳說》（*Bear With Me*，在美國稱為《泰迪熊之書》〔*The Teddy Bear Book*〕）。吉姆·昂比（Jim Ownby）發起「全球好熊」（Good Bears of the World）慈善團體。
- 一九七五 華特迪士尼公司上映第一部《小熊維尼》電影動畫。
- 一九七九 彼得·布爾為「尼斯伯之屋公司」（House of Nisbet）設計他的傳統風格「霸王熊」（Bully Bears）。巴斯侯爵在英國朗里特莊園發起泰迪熊大會（The Great Teddy Bear Rally）。
- 一九八一 彼得·布爾一九〇七年製作的美國熊德勒泰森（Delicatessen），出現在改編自艾佛林·渥夫（Evelyn Waugh）小說《夢斷白莊》（*Brideshead Revisited*）的電視劇《慾望莊園》。
- 一九八五 倫敦佳士得公司（Christie's of London）舉辦有史以來第一次的泰迪熊拍賣會。泰迪熊藝術家協會（Teddy Bear Artists Guild）在美成立。「全球好熊」訂定本年為國際泰迪年。
- 一九八六 全球第一間泰迪熊博物館於德國柏林開幕。
- 一九八八 吉爾斯·布蘭得絲（Gyles Brandreth）和蜜雪兒·布朗（Michèle Brown）夫婦在莎士比亞故鄉、埃文河畔的史特拉福成立泰迪熊博物館。

- 一九八九 倫敦舉辦第一屆英國泰迪熊祭。一隻金耳釦一九二六年出產的毛海熊「歡樂紀念」(Happy Anniversary)，在倫敦的拍賣會上以五萬五千英鎊賣給美國人保羅·渥波(Paul Volpp)，他將此作為結婚四十二週年紀念禮物，送給妻子蘿絲瑪麗(Rosemary Volpp)。
- 一九九〇 金耳釦英國限定版首發。赫曼公司(Hermann)推出七十五週年原創泰迪熊限定版。美麗索公司則推出五十週年鑽石限定版。
- 一九九四 鮑伯·韓德森上校所有、金耳釦一九〇四年生產的肉桂色泰迪熊「泰迪熊女孩」(Teddy Girl)，在倫敦拍賣會上由關口義弘(Yoshihiro Sekiguchi)以十一萬英鎊標得。他在日本伊豆(Izu)成立了泰迪熊博物館。
- 一九九六 世界上旅行最多次的泰迪熊：愛德華(Teddy Edward)，由關口義弘以三萬四千五百英鎊標下。
- 一九九八 英國哈里福斯(Halifax)的林恩朗公司(Lynn Lumb)的吉尼斯熊(Guinness)，身長八點五公釐，收錄在《金氏世界紀錄》(*The Guinness Book of Records*)，是全世界最小的泰迪熊。
- 二〇〇二／三 全球歡慶泰迪熊百年紀念。

目次

推薦序 i

序 iii

誌謝和其他為圖片增色者 vii

泰迪熊年表 ix

第一章 泰迪熊現身前 001

泰迪熊的卓越祖先

第二章 泰迪的熊 013

美國泰迪熊起源

第三章 巴爾熊和朋友們 027

德國泰迪熊起源

第四章 耳朵上的鈕釦 035

德國泰迪熊征服全球

第五章 泰迪熊熊規 075

英國泰迪熊的特殊貢獻